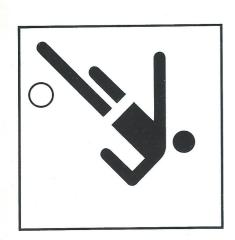
THE COOL THE SECOND SOUTH SECON





## 30 JAHRE



#### STECKBRIEF

Gegründet: 13. März 1951

Anschrift
VfR Wellensiek-Bielefeld von 1965 e. V.
Am Rottmannshof 124 (Sportheim)
4800 Bielefeld 1
Telefon 0521 / 51 25 77

#### Vorstand

1. Vorsitzender Wolfgang Lütkemeier

2. Vorsitzender
Klaus Schierhorn
Schatzmeister

Wilhelm Paetze

Schriftführer

Kriemhild Malniek

Kriemhild Malnieks

#### Fußballabteilung

Fußball-Leitung Senioren Frank Barkmann

Jugendleiter Rolf Fritz

Altliga Wilhelm Paetze

Vereinsfarben Schwarz-Gelb

Mitglieder 350

Vereinslokal "Pappelkrug" Werther Straße 311 4800 Bielefeld 1 Telefon 0521 / 10 31 28

#### Grußwort

Wolfgang Lütkemeier

1. Vorsitzender des VfR

Vor einigen Jahren gab es einen Slogan, der hieß:

"Traue niemandem über dreißig."
Die Gegenoffensive ließ nicht lange auf sich warten:

"Traue niemandem unter dreißig." Wer dabei auch immer recht haben mag uns soll das nicht bekümmern. Wir sind weder "unter" noch "über", wir sind mitten drin.

Wir sind dreißig!

Für einen einzelnen Menschen ist das noch nicht viel, und es ist meist auch noch nichts Gewaltiges geschehen. Aber bei einem Verein ist das anders.

Wer sich etwa die Bilder in der Festschrift zum 20jährigen Jubiläum ansieht und die damals noch recht jungen Spieler mit ihrem heutigen Aussehen, Ansehen und Ergehen vergleicht, kann leicht erkennen, daß unser VfR schon eine richtige Geschichte hat.

Einige haben beachtlich zugenommen — wie auch immer man das verstehen mag —, andere haben ihren schmucken Kopfputz mit einer spiegelnden Halbkugel eingetauscht und manche haben wir schon zu Grabe getragen.

Wer eine Geschichte vorzuweisen hat, kann sich auf mancherlei Erfahrungen berufen, die er inzwischen gemacht hat. Begeisterung und Siege, Niederlagen und Enttäuschungen lagen und liegen dicht beieinander. Eine "Geschichte haben" kann traurig oder zumindest etwas melancholisch machen, aber auch zuversichtlich. Man hat eben vieles kom-



men und gehen sehen, aber das Urteil über die Gegenwart und die Hoffnung für die Zukunft sind gelassener. Wenn die "Alten" am Rande des Spielfeldes stehen und den "Jungen" zuschauen, dann können sie sich wie in einem Spiegel sehen und zu sich sagen: So waren wir damals auch!

Wenn sie lautstarken Protest hören, werden sie sich erinnern, daß sie ja selbst einmal zu denen gehörten, denen die ganze Richtung nicht paßte. Trotzdem sind sie beim Verein geblieben, weil der Herbst nicht nur einen Winter, sondern auch Frühling und Sommer hat.

Wichtig ist die Freude am Spiel. Sie ist ein entscheidendes Element unseres Lebens. Das Spiel kann viele Formen haben. Welche, das ist nicht entscheidend. Aber wenn dem Leben das Spielerische fehlt, dann verliert sich auch die Freude. Ist aber keine Freude mehr da, kommt schnell die Traurigkeit.

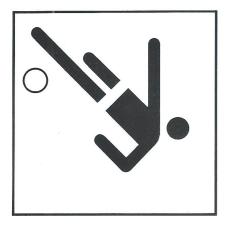
Daß in den vergangenen 30 Jahren so viele zu uns gekommen und bei uns geblieben sind, ist ein Erfolg, auf den wir durchaus stolz sein können.

## JOHN Bielefeld

sen und dankbar sein für die Leistungen aller Beteiligten, die dem sicherlich entsprechend zu würdigen wiswird die zurückliegenden drei Jahrzehnte der heutigen Zeit bestehen kann, der wendig sind, damit ein Sportverein in letztlich auch mühevolle Kleinarbeit notsönliche Bereitschaft, Engagemant und tung haben. Wer aber weiß, wieviel pernur wenig oder überhaupt keine Bedeu-Zeitraum für den einen oder anderen 30jähriges Bestehen feiert, so mag dieser Wenn unser VfR in diesen Tagen sein 30 Jahre VfR Wellensiek - 1951 - 1981 Lebenskraft gaben. Verein die

Als Wegbereiter des VfR Wellensiek dart Altvater Gustav Dammann denannt werden ein Pionier des Vereins:

Aitvater Gustav Dammann genannt werden, ein Pionier des Vereinsfußballes aus "echtem Schrot und Korn", der Anfang der fünziger Jahre mit einigen Mitstreitern die Weichen stellte.



Am 13. März 1951 erfolgte die Gründungsversammlung des VfR, aus welcher Gustav Dammann als 1. Vorsitzender hervorging; ihm zur Seite standen als weitere Vorstandsmitglieder: K. Biermann, G. Walda, W. Lütkemeier, A. Wiechmann, W. Strathmann und R. Trayser.

Dem sofortigen Antrag auf Aufnahme in den Fußball- und Leichtathletikverband Westfalen wurde, nach einer Abstimmung der Vereine des Stadt- und Landkreises Bielefeld, zwei Jahre später stattgegeben, und es erfolgte die Aufnahme in den Verband.

Somit konnte ab 1953 beim VfR Wellensiek Fußball gespielt werden; zunächst mußte in der 3. Kreisklasse angefangen werden. Bereits 1955 wurde der Aufstieg zur 2. Kreisklasse gefeiert, weitere drei Jahre später gehörte der VfR der 1. Kreisklasse an.

Das Jahr 1961 brachte einen der ersten Höhepunkte im Vereinsgeschehen des noch jungen Vereines. Es wurde die Kreismeisterschaft errungen, und somit spielte man in der nächsten Spielzeit in der Bezirksliga.

Dieser sportliche Aufstieg – innerhalb von acht Jahren von der untersten Spielklasse zur Bezirksliga – ist um so höher zu bewerten, wenn man bedenkt, daß der VfR für den Spielbetrieb kein eigenes Sportgelände zur Verfügung stellen konnte.

Selten hat eine Mannschaft so gehandikapt seine Spiele bestreiten müssen, wie gerade der VfR; ohne eigenen Sportplatz wurden die Heimwettkämpfe auf den Plätzen der Nachbarvereine Am Brodhagen, Gadderbaum, Heeper Fichten und Olderdissen ausgetragen.

Der Nachfolger von Gustav Dammann, dem Vereinsgründer von 1951, wurde ab 1961 Willi Branding, zu diesem Zeitpunkt mit 39 Jahren der jüngste Vereins-Vorsitzende im Kreis Bielefeld. Daß ab 1961 die gegnerische Mannschaft auf eigenem Platz erwartet werden konnte, ist sicherlich mit ein Verdienst von Wilhelm Branding.

Obwohl die 1. Mannschaft die Bezirksliga nach fünfjähriger Zugehörigkeit wieder verlassen mußte, wurde die erfolgreiche Vereinsarbeit fortgesetzt.

1971 wird abermals der Aufstieg in die Bezirksliga geschafft; da in diesem Jahr der Verein 20 Jahre besteht, ist doppelter Anlaß zum Feiern gegeben. Aus gesundheitlichen Gründen muß Wilhelm Branding 1976 sein Amt als 1. Vorsitzender niederlegen, zum Nachfolger wird Wolfgang Lütkemeier gewählt, der auch heute noch unseren Verein führt.

In der ersten Zeit seiner Tätigkeit hat er kein leichtes Amt, da Mitarbeiter und Helfer fehlen und aktive Spieler aus Altersgründen ihre sportliche Laufbahn beenden; es beginnt ein sportlicher Abstieg, der erst in der Kreisliga B endet.

Die sportlichen Erfolge in der letzten Zeit sind Beweis dafür, daß der VfR dieses "Tief" überwunden hat. Daß die geleistete Arbeit der Vorstandsmitglieder, sämtlicher Funktionäre und Helfer der Grundstein für die positive Entwicklung ist, darf abschließend wohl erwähnt werden.

Sieben Jugend-, zwei Senioren- und eine Altliga-Mannschaft nehmen zur Zeit am Spielbetrieb teil, was letztlich den sportlichen Wert unserer Gemeinschaft unterstreicht.

Wenn heute nur noch wenige der "echten Wellensieker" in den Mannschaften zu finden sind, so ist das eine normale und durchaus gesunde Entwicklung, da der Wellensiek selbst – Eiland im Westen von Bielefeld – dem VfR die zur Erhaltung notwendigen Mitglieder nur schwerlich zuführen könnte. Die Einzugsgebiete im Westen der Stadt haben dafür gesorgt, daß viele junge Sportler aus der umliegenden Nachbarschaft zu uns gekommen sind.

Allein aus diesem Grund muß es für alle, die der VfR-Familie angehören, Verpflichtung sein, für ein Fortbestehen unseres VfR-Wellensiek zu sorgen, diesen aber auch mit Leben zu erfüllen.

## VFR Wellensiek zum 30jährigen Bestehen

Unsere kleine Siedlungsgemeinschaft — nunmehr zum Bezirk Dornberg der größeren Stadt Bielefeld gehörend — ist vor einiger Zeit 50 Jahre alt geworden. Wir haben das gebührend gefeiert.

Inzwischen ist auch "unser VFR" in das 30. Lebensjahr gekommen. Der Verein ist aus unserer Gewißheit, daß er "dazugehört", nicht mehr wegzudenken, und er hat seine Kinderkrankheiten, so er denn welche gehabt hat, offentlichtlich gut überstanden. Nun kommt er in die würdigen, gesetzten Jahre. Basis und Nachwuchs sind gesund, und die Finanzen auch, wenn auch gelegentlich über die Mitgliedsbeiträge hinaus hier und das eine kleine Spende dem Kassierer guttut.

Wir werden in der kommenden Saison mit unserer 1. Fußballmannschaft sogar wieder in der höchsten Kreisklasse spielen, und wir kommen damit als kleiner Teil eines Stadtbezirkes von Bielefeld mit nur knapp 2.000 Einwohnern im Einzugsgebiet zu Wettbewerbsspielen um Tore und Punkte mit vielfach größeren Kleinstädten und Gemeinden.

Wünschen wir dem Jubilar also zum 30. von ganzem Herzen alles Gute und noch mehr: Schauen wir doch einmal an den Festtagen bei den verschiedenen Veranstaltungen unseres Vereins herein, machen mit. Dort liegen auch die Vordrucke für eine Beitrittserklärung aus. Den Kassierer wird es freuen, einige ausgefüllt zurückzuerhalten.

So kann gewißlich jeder im Kleinen ein Stück unserer noch intakten Umwelt fördern und daran teilhaben und wenigstens für Stunden die drohenden Wolken am großen politischen Himmel vergessen.

Das wünsche ich für den VFR und für uns alle.

Gerhard Hoepner



#### Klaus Schierhorn — Sein Wort hat Gewicht

In seiner nüchternen Art, stets ein ehrlicher und verbindlicher Gesprächtspartner wird er von allen – nicht nur Vereinsmitgliedern – geschätzt und dürfte eigentlich nur Freunde haben.

Als langjähriger Stammspieler der 1. Mannschaft hat er die sportliche Entwicklung im VfR lange Jahre mitgestaltet und ist heute einer der Leistungsträger innerhalb unserer Altliga.

Zwei Jahre versieht Klaus Schierhorn nun das Amt des 2. Vorsitzenden im Vorstand des VfR. Ohne zu übertreiben darf man sagen, daß die sportlichen Erfolge durch seine Tätigkeit auf der "Kommandobrücke" zustande kamen und er an der positiven Entwicklung unseres VfR in den letzten Jahren maßgeblichen Anteil hat.



Fußballobmann Frank Barkmann – "Durch gute Zusammenarbeit zum Erfolg". Rückblick auf die Serie '80/81

An den Anfang dieses Rückblicks möchte ich ein großes "Dankeschön" stellen!

Dank den Spielern der 1. Mannschaft und Reservemannschaft für das sportliche Verhalten, für Disziplin, Kameradschaft und letztlich auch für das Verständnis, einmal nicht die Nummer eins sein zu können und auch mal einem anderen den Vortritt lassen zu müssen.

Ein herzliches Dankeschön ebenfalls an Horst Döring, der die 1. Mannschaft in vorbildlicher Weise betreute, an Burghardt Lütkemeier, der es selbstam

meisten bedauert hat, daß er aus beruflichen Gründen nicht immer die erforderliche Zeit für seine Tätigkeit aufbringen konnte.

Vielen Dank auch für die medizinische Betreuung an Hans Storch und Andreas Schulz; letztlich ein Dankeschön an Klaus Harting, der sich in den letzten Spielen den Mannschaften zur Verfügung stellte und noch einmal demonstrierte, was für ein hervorragender Fußballer er ist.



Als die Spielzeit '80/81 am 24. August 1980 eröffnet wurde, hatten sich vorher Vorstand und Fußball-Leitung des VfR Wellensiek folgendes Ziel gesetzt: Aufstieg der 1. Mannschaft in die Kreis-

Aufstieg der 1. Mannschaft in die Kreisliga A, Klassenverbleib der Reservemannschaft in der Kreisliga B.

Die Voraussetzungen hierfür waren nach Meinung der Beteiligten gegeben, zumal wir den Kader der 1. Mannschaft mit einigen jungen, talentierten Spielern verstärken konnten.

Heute, einen Spieltag vor Serienschluß, haben wir die vor Beginn der Saison gesetzten Ziele tatsächlich erreicht, aber ich darf hier ehrlich sagen, daß der Weg doch sehr viel schwerer war, als wir alle angenommen hatten und letztlich viel Stehvermögen und Nervenstärke erforderlich waren.

Zur Halbserie hatte sich die Mannschaft von Solbad Ravensberg als alleiniger Tabellenführer mit zeitweise 10 Punkten Vorsprung in eine sichere Position gebracht; schon zu diesem Zeitpunkt deutete alles auf einen Zweikampf zwischen unserer Mannschaft und dem VfL Ummeln hin.

Nachdem die Winterpause durch die schlechten Witterungsverhältnisse zwangsverlängert werden mußte, begann die Rückserie am 1.2.1981 mit dem Spiel

gegen Peckeloh, zu dem Zeitpunkt ebenfalls Mitbewerber um einen der ersten Plätze.

Durch Tore von Uli Werner und einen zwei Minuten vor Schluß von Wolfgang Döring verwandelten Foul-Elfmeter konnten wir dieses Spiel sicherlich etwas glücklich aber nicht unverdient gewinnen, und man kann im nachhinein sagen, daß mit diesem Sieg der Grundstein für eine erfolgreiche Rückserie gelegt wurde.

Ein Spiel, an das ich mich lange erinnern werde, ist die dramatische Begegnung in Hesseln, wo wir aufgrund unseres disziplinierten Spiels und unseres Siegeswillens schließlich mit 5:4 die Oberhand behielten.

Als die 1. Mannschaft von Ummeln am 8.3.1981 zum Rückspiel auf dem Wellensieker Sportplatz antrat, standen beide Mannschaften punktgleich in der Tabelle auf Platz 2. Ein gerechtes 1:1 unentschieden eröffnete beiden Mannschaften noch weiterhin alle Möglichkeiten.

Es folgte ein sicheres 4:1 bei Senne I, ein sehr glückliches 3:2 bei SV Brack-wede und ein 5:3 bei TSV Amshausen, wobei dieser Sieg nicht so eindeutig war, wie das Ergebnis es vermuten läßt.

Eins der besten Spiele machte der VfR dann am 1.4. gegen Spitzenreiter Solbad

Ravensberg. Da uns für dieses Mittwochspiel unser Stammtorwart Elmar Wolff nicht zur Verfügung stehen konnte, hatte unser langjähriger Torwart aus der Bezirksklasse, Heinz Stärker, Gelegenheit, unter Beweis zu stellen, daß er noch heute ein erstklassiger Torwart sein kann.

Nach einem 0:2-Rückstand konnte dieses Spiel noch 3:2 gewonnen werden. Dieser Sieg wurde anschließend in der Kellerbar von Familie Fritz gebührend gefeiert.

Mit Ausnahme eines Unentschiedens gegen Spielvereinigung Versmold wurden dann anschließend sämtliche Spiele gewonnen, und da Ummeln entscheidende Punkte verlor, stand der VfR Wellensiek bereits zwei Spieltage vor Serienschluß als Aufsteiger zur Kreisliga A fest.

Die Reserve-Mannschaft war in der 1. Halbserie unser Sorgenkind und stand nicht zu Unrecht zur Winterpause auf einem der Abstiegsplätze. Es gelang dann aber, in der 2. Hälfte eine sehr erfolgreiche Serie mit 18:8 Punkten hinzulegen, so daß auch hier zwei Spieltage vor Serienschluß die Entscheidung feststand: Die Reserve verbleibt in der Kreisliga B.

Mitentscheidend für diesen Erfolg war die Bereitschaft mehrerer Altligaspieler, sich bei wichtigen Spielen zur Verfügung zu stellen; darüber hinaus sind drei Jugendspieler ohne Schwierigkeiten in den Kader der Reserve-Mannschaft hineingewachsen, was auch in der kommenden Spielzeit auf sportliche Erfolge dieser Mannschaft hoffen läßt.

Zu guter Letzt ein Wort zu unserem Übungsleiter Wolf-Dieter V en ghaus; mit dem heute 34jährigen Studienrat für naturwissenschaftliche Fächer am Gymnasium in Herford sind wir bislang ausgezeichnet gefahren. Die eingegangene Partnerschaft kann zweifelsohne, und das hoffentlich von beiden Seiten, als überaus fruchtbar bezeichnet werden.

Er verkörpert nicht den "autoritären Ausbilder", sondern ist als Pädagoge ein Fußball-Lehrer, der die Diskussion und das Einzelgespräch sucht.

In relativ kurzer Zeit hat er durch seine kameradschaftliche Art das Vertrauen der Spieler erwerben können, war immer in der Lage, die Mannschaft zu motivieren oder auch, falls erforderlich, moralisch aufzurichten und hat es außerdem verstanden, der Mannschaft das spielerische Rüstzeug zu vermitteln, welches Grundstein zum Erfolg war.

Beiden Mannschaften, unserem Trainer und Spieler Wolf-Dieter Venghaus sowie allen Beteiligten, die an diesem Erfolg mitgewirkt haben, an dieser Stelle meine aufrichtige Gratulation!

#### Wilhelm Paetze – Unsere Altliga-Mannschaft munter wie eh' und je!

Stolpmann, siebziger Jahre, so waren Namen wie Klaus zeugen kann. Nach wie vor sind sie munein Begriff für die Wellensieker Fußball-Stärker- um hier nur einige zu nennen -Harting, Günter Kramer, Klaus Schierin der Bielefelder Altliga. ter am Ball zu sehen und kicken, ob lernt, wovon man sich regelmäßig überzeit vielleicht etwas langsamer angehen, freunde. Sie lassen es in der Zwischen Frank Barkmann, Gerd Ständtner, Hein Sommer oder Winter, ob Halle oder Feld haben aber von ihrem Können nichts ver horn, Reinhard Albrecht, Hans Wiedmann Wenn man zurückdenkt in die früher Udo Büschenfeld, Heinz

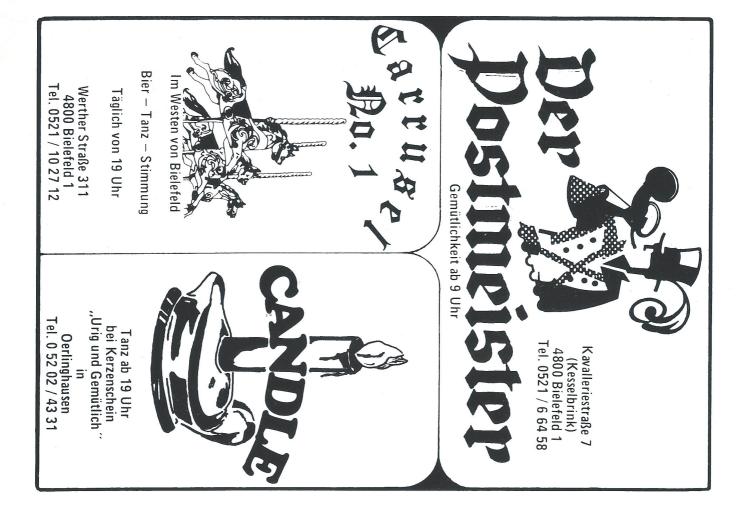
Im Jahre 1961 ins Leben gerufen, um den älteren Sportkameraden, die aus Zeit- und Altersgründen etwas kürzer treten wollten, Gelegenheit zu geben, weiterhin ihrem geliebten Fußballsport nachzugehen, ist die Abteilung inzwischen 21 Jahre alt geworden.



Aber auch über den Fußballsport hinaus sind unsere "alten Herren" beweglich wie eh' und je. Gesellschaftliches Treiben gehört heute zum Alltag, Turniere, Sommerfeste, Wochenendfahrten sowie allerlei Abwechslung hat der "Boss Willi Paetze" – wobei als Höhepunkt des gesellschaftlichen Reigens hier wohl "Willis Pickert-Parties" inzwischen ein Begriff geworden sind – immer für seine Truppe parat.

Daß innerhalb des gesamten Sportvereins eine überdurchschnittlich gute Kameradschaft herrscht, ist bis zu einem guten Teil auch unserer Altliga-Abteilung zuzuschreiben, die immer dann die anderen Mannschaften unterstützt, wenn es erforderlich ist.

Sportlicher Ehrgeiz, Kameradschaft und Geselligkeit sind der Grundstein für das Bestehen der Altherrn-Kameradschaft, die kein Verein im Verein ist, aber größtes Interesse am Wohlergehen des VfR Wellensiek hat und letztlich auch weiterhin bestrebt sein wird, den Altliga-Fußball im Kreis Bielefeld würdig zu vertreten.



Dirk Palmowski zur Bielefelder Kreisauswahl eingeladen

errungen.

Ein herzliches "Dankeschön" an dieser Stelle den zuständigen Betreuern Rolf Fritz sen. und Klaus Meier, die durch vorbildlichen Einsatz an den Erfolgen mitbeteiligt sind.

Die C-Jugend hatte sicherlich ihre erfolgreichste Serie nach dem Aufstieg in die Leistungsklasse. Lange Zeit gab es in der Tabelle ein Kopf-an-Kopf-Rennen mit der Mannschaft von Schildesche, und erst im dramatischen Endspurt wurde unsere Mannschaft auf den 2. Tabellenplatz mit 36:8 Punkten und 74:15 Toren verwiesen.

Außerdem konnte man in der Hallenrunde unter 40 Mannschaften einen sehr 
schönen 4. Platz belegen. Hans-Georg 
S t o r c h nahm als einziger an allen 
Meisterschaftsspielen teil. Herausragender 
Spieler der C-Jugend war Spielführer Stefan L a z d i n s , der 27 Tore erzielte 
und wohl als eines der größten Talente im 
VfR Wellensiek bezeichnet werden darf.

Zuletzt sei hier die hervorragende Trainingsarbeit von Volker "Pino" Johst erwähnt, der als Spieler unserer 1. Mannschaft die C-Jugend nun schon seit zwei Jahren in der Leistungsklasse trainiert.

Ein "Dankeschön" auch an Heinz Kallw eit, der die Mannschaft ganz ausgezeichnet betreute.

Als Unterbau zur C 1-Jugend wurde in der letzten Serie erstmals eine C 2-Jugendmannschaft gemeldet, die in der ersten Kreisklasse einen ordentlichen 8. Platz belegte. Dieses gute Ergebnis ist letztlich mit ein Verdienst von Rüdiger Fritz und Thomas Machaczek, die als Spieler der 1. Mannschaft stets bereit waren, wenn es um die Betreuung dieser Mannschaft ging.

Die D-Jugend war sicherlich die Überraschungsmannschaft in dieser Serie; durch unermüdliche Trainertätigkeit von Rüdiger Feist wurde der 1. Tabellenplatz mit 24:2 Punkten und 75:11 Toren

Im entscheidenden Spiel um die Kreismeisterschaft am 30.5.1981 wurde auf der Königsbrügge die Mannschaft von Hörste mit 3:0 bezwungen. Ein großer Teil der Spieler wechselt nun zusammen mit ihrem Trainer in die C-Jugend, so daß wir auch dort im nächsten Jahr auf ein gutes Abschneiden hoffen können

Einen herzlichen Dank an dieser Stelle an Herrn Laser, der bei allen Spielen dabei war und der Mannschaft mit seinem Rat zur Seite stand.

Die neugemeldete E-Jugend erreichte gleich im ersten Jahr einen guten 4. Tabellenplatz mit 22:12 Punkten und 72:20 Toren. Torjäger war mit 56 Toren Olaf Schwarz

Gute Trainingsbeteiligung und Übungsleitertätigkeit durch die beiden Trainer Reinhard Rösper Reinhard Albrecht

Reinhard Rösner, Reinhard Albrecht waren der Grundstein für dieses gute Abschneiden.

Die jüngste Mannschaft im VfR ist die F-Jugend, betreut von A-Jugend-Spieler Achim Schöning. Allerdings werden bislang nur einige Freundschaftsspiele und Turniere bestritten.

Abschließend kann man insgesamt von einer sehr erfolgreichen Saison '80/81 innerhalb der Jugendabteilung sprechen, da alle Mannschaften schöne Erfolge erringen konnten.

Die Basis für weitere gute Jugendarbeit ist zur Zeit gegeben, da für einen entsprechenden Unterbau gesorgt ist. Viele neue und auch talentierte Jugendspieler haben mittlerweile den Weg zum VfR gefunden, nicht zuletzt auch wegen der guten Kameradschaft.

Man kann deshalb die Hoffnung hegen, daß Spieler der Jugendmannschaften irgendwann die Seniorenmannschaften unseres Vereins verstärken werden, was ja letztlich auch Sinn und Belohnung dieser Tätigkeit ist.

#### Honda



Yamaha

## WIWA 2 RADSPORT

Manfred Wittenborn, Harald Waterbör

BI-Wertherstr. 310 (Pappelkrug) Tel. 0521/105432







Motoreninstandsetzung, Turing, Zubehör, Service, Neumaschinen (für Straße und Gelände).

Erfahrung und Erfolge im Rennsport (durch Aufenthalte in Amerika, Honkong, Singapur).

### Günter "Bobby" Kramer – viel Arbeit mit dem Sportzeug

Die lauten Töne sind ihm verpönt! Dafür kann man sich aber auf ihn 100 %ig verlassen! Die Rede ist von Günter "Bobby" Kramer, der seit einem guten Jahr die Pflege sämtlicher Sportgeräte einschl. der Sportkleidung übernommen hat.

Günter ist auch einer, der schon seit langen Jahren zum engen Kreis der VfR-Familie gehört und sich als excellenter Mittelfeldspieler einen Namen gemacht hat. Nach einer Operation am Knie hat er in den letzten Jahren einen "langsameren Gang" geschaltet und ist heute einer der Spielgestalter in unserer Altliga-Mannschaft.

Seit Beginn der Spielzeit 80/81 sorgt "Bobby" dafür, daß die Mannschaften in ordentlichen Trikots auflaufen, er sortiert Sporthemden, Hosen, Stutzen, pflegt und fettet Spiel- und Trainingsbälle und Trainingsmaterial, um hier nur einen kleinen Überblick zu geben. Samstag vormittags ist "Bobby" im Geräteraum anzutreffen, wo er dann die Vorbereitungen für den anstehenden Spieltag trifft, und oftmals gesellen sich dann weitere Spieler des VfR zu einem "gemütlichen Plausch" hinzu.

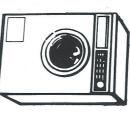
Spätestens dann, wenn man ihm einmal bei seiner Arbeit zusieht und feststellen kann, wie zeitraubend dieses Tätigkeit ist, weiß man um den Wert unseres "Zeugwartes Bobby".

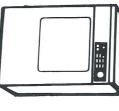


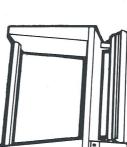


Ein gutes "Gespann": Jugendleiter Rolf "Picco" Fritz und Fußballobmann Frank Barkmann (links)

# Unsere Empfehlung: TYT I C I C I C Elektro-Hausgeräte







#### **Vaschautomat**

Wäschetrockner







Geschirrspüler

Staubsauger

Ihr MIELE-Fachhändler

führt Ihnen gern die MIELE-Elektro-Hausgeräte von



Gerd "Kuddel" Ständtner – Zu jeder Jahreszeit im Einsatz

Sie kennen ihn alle, die VfR-Mitglieder: Gerd "Kuddel" Ständtner, der Platzwart des VfR. Auf Kuddel hat sich der VfR immer verlassen können. Früher galt Gerd in Bielefelder Kreisen als torgefährlicher Stürmer der alten Schule; stets fair, aber doch mit einer gewissen Portion Schlitzohrigkeit ausgestattet.

Seit vielen Jahren nun bekleidet er im VfR das Amt des Platzwartes, ohne allerdings ganz auf den aktiven Sport zu verzichten. Immer dann, wenn sich in irgendeiner Mannschaft personelle Nöte einstellen, ist Kuddel zur Stelle, denn er spielt nun mal gerne Fußball und seine Tasche hat er meistens dabei.

Bereits 1976 wurde er offiziell aus dem Kreis der Seniorenmannschaften verabschiedet, doch es fällt ihm nicht leicht, dem runden Leder endgültig Ade zu sagen. Auf der anderen Seite hat aber auch durch Kuddels Fußball-Leidenschaft oftmals der VfR profitiert, so daß man sich eigentlich nur wünschen kann, daß Gerd noch lange unser Platzwart ist!

Sein Amt versieht er mit sehr viel Akribie und Gewissenhaftigkeit, wobei es sein besonderer Ehrgeiz ist, den Sportplatz nach Schlechtwetterperioden — seine Spezialität sind vereiste Plätze zur Win-

terzeit – entsprechend zu präparieren und spielbereit zu gestalten.

Zwischenzeitlich hat es sich auch im Kreis Bielefeld herumgesprochen, daß der VfR-Sportplatz zu fast jeder Jahreszeit bespielbar ist; dieses nicht zuletzt dank der guten Arbeit von Kuddel Ständtner.

Darüber hinaus ist er aber auf dem Sportplatz noch "Mädchen für alles", hat immer ein nettes Wort und ist meistens guter Dinge.

Als Ansprechpartner unserer Jüngsten im Verein kümmert er sich oftmals um den einen oder anderen in geradezu väterlicher Weise, und es mag auch wiederholt vorkommen, daß er einem der "Fußballkücken" nach dem Duschen beim Anziehen und Kämmen hilft.

Es ist deshalb nur allzu verständlich, daß wir uns schlicht und einfach wünschen: "Kuddel, bleib wie du bist!"

# Unsere Stäl ist Ihr Spor

Der große Sportprofi im Leineweber-Haus. 4800 Bielefeld, Bahnhofstraße 14, Tel.: 05 21/690 55.

#### Unsere Mannschaften

#### Mannschaft



stehend v. links: H. Stärker, Betreuer H. Döring, A. Schulz, D. Nottbrock, N. Petersen, E. Wolff, W. Döring. R. Fritz, U. Werner, A. Heitholt, B. Lütkemeier

knieend v. links: M. Schreiber, Trainer W. D. Venghaus, W. Heitmann, K. Machaczek, T. Machaczek, V. Johst, O. Leimkühler, Fußballobmann F. Barkmann, es fehlen die Spieler R. Hohmann und M. Herrmann

#### Reserve



stehend v. links: O. Leimkühler, G. Wynnyk, H. Fuhrmann, D. Brindöpke, F. Eikmeyer, H. Waterbör, W. Schmidt knieend v. links: H. Ries, B. Lütkemeier, J. Jonas, M. Schreiber, G. Ständtner, V. Lyding, Trainer W. D. Venghaus

### box mit Kälte-Akku Nur bei Liebherr. Kül

- Ihr "Kühlschrank für bei Reise, Camping oder
- Verhindert beim Einkauf von Tiefkühlkost das

An heißen Tagen dient der Im Liebherr-Gefriergerät erhöhen die Kälte-Akkus Getränken. Kälte-Akku als Tisch-Der Kälte-Akku: kühler von Speisen und



Weitere Vorteile der Ihnen Ihr Fachhändler. Liebherr-Geräte zeigt

ELEKTRO-SERVICE RUF, 44 27 27

ELEKTRO

BRACKWEDE

Krefelder Straße 6 (Am Markt)

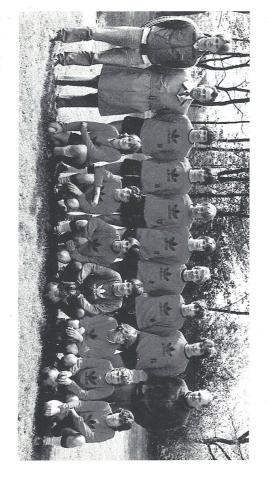
#### A-Jugend



stehend v. links: Trainer R. Fritz, M. Krüger (4), J. Fritz (17), A. Weeke (6), R. Klemme (1), N. Meier (2), M. Ständtner, I. Bick (4), W. Döring (3), Betreuer Horst Döring

Frank Barkmann knieend v. links: M. Hôfel (11), A. Schöning, Olaf Hauhart, D. Bick, K. Morisse, J. Rother (10), P. Jensen, Obmann

#### **B-Jugend**



stehend v. links: R. Fritz, Betreuer R. Fritz, J. Rother (29), J. Fritz (30), M. Krüger (15), N. Meier (12), M. Ständt-ner (1), J. Höfel (4), D. Palmowski (9), Betreuer K. Meier

knieend v. links: P. Jensen (3), O. Kluge (3), F. Memic, O. Hauhart, M. Haase, S. Lazdins (4), R. Leiner (4)



48 bielefeld 1 · bünder str. 1-3 · postfach 1628 ruf: (0521) 810 25 · fernschreiber 932601 buere büscher reprobielefeld

## Wechselrahmen

o büscher biguas

48 bielefeld 1 · bünder str. 1-3 · postfach 1628 ruf: (0521) 81025 · fernschreiber 932601 buere



## büscher repro

48 bielefeld 1 · bünder str. 1-3 · postfach 1628 ruf: (0521) 810 25 · fernschreiber 932 601 buere

#### C-Jugend



stehend v. links:

Betreuer H. Kallweit, L. Rother (2), V. Meier, R. Leiner (6), M. Heberlein (15), A. Sehlhoff (22), A. Bornhöft, S. Lazdins (27), Trainer Volker Johst

knieend v. links: H. Storch (1), M. Biener, C. Haase, K.-P. Horstmann, D. Uffenkamp, W. Böttcher (1), M. Kallweit

#### D-Jugend



stehend v. links: Trainer Rüdiger Feist, W. Schäfer, L. Schröter (2), B. Schwarz (48), T. Fedeler knieend v. links: S. Vogt, M. Laser, P. Apel, es fehlen Spielführer S. Kynast (21), R. Steinert (4)

# Prinxc

# .eprince + Siveke Herford

aus einem Hause mit über 100jähriger Tradition . . . ... Qualitätserzeugnisse

Mineralöle – Techn. Schmierfette – Chem. Erzeugnisse "Fragen Sie Ihren Bedarf bei uns an"

Der zuverlässige Partner für:

Fuhrpark: HD Motorenöle, Getriebeöle, Spezialöle nach Vorschrift, Abschmierfette, Hydraulikmedien u.a.

und -schmierfette, Lösungsmittel, Trennmittel, Pflege- und Reignigungs-mittel, Chemikalien, Korrosionsschutzprodukte u. a. Industrie: Hydraulik- und Metallbearbeitungsöle aller Art, Spezialöle



Mitglied von UNIL INTERNATIONAL Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Spanien

Telefon: (05221) 4308 · Telex: 0934611 prinx d 4900 Herford · Engerstraße 1 · Postfach 2253

### E-Jgd. VfR Wellensiek 1981



oben v. links: Betreuer R. Rösner, A. Scheibe, O. Schwarz, T. Albrecht, F. Schierhorn, M. Rösner, Betreuer R. Al-

unten v. links: O. Rolke, S. Memic. M. Jellentrup, R. Memic

### F-Jgd VfR Wellensiek 1981



oben v. links: M. Scheibe, M. Wiedmann, A. Beißel, I. Langer, B. Blumenthal, Trainer A. Schöning unten v. links: B. Moser, T. Ihms, J. Paeppenmöller, O. Fuchs, O. Albrecht

#### PROGRAMM

0000	10 00 l lhr VfR F	siek II	<b>Gruppe 2</b> Spvg Heepen, Sc	BV Werther, VtL siek	Mittwoch, 8.7. ab 17.00 Uhr Tur	19.00 Uhr VtK zur Verbandsliga	Dienstag, 7.7. 17.30 Uhr VfR B	ab 19.30 Uhr Ful	Montag, 6.7. ab 18.00 Uhr VfF	Sonntag, 5.7. ab 14.00 Uhr For	Gruppe 2 VfL Theesen, DS	ScB 04/26, TuS 0	Samstag, 4. 7. ab 14.00 Uhr groß	
	19.00 Uhr VfR Reserve — SV Gadderbaum l		Gruppe 2 Spvg Heepen, ScB 04/26, SV Brackwede, VfR Wellen-	BV Werther, VtL Schildesche — TuS Brake, VTK weilen- siek	ab 17.00 Uhr Turnier der E-Jugend  Gruppe 1  The Bracks Wellow	I. Mannschaft — VIB O3 Aufsteiger	rac	ab 19.30 Uhr Fußballspiel der Tennis-Clubs BTTC — SuS	ab 18.00 Uhr VfR A-Jgd gegen Spvg Heepen	ab 14.00 Uhr Fortsetzung C-Jugend-Turnier	<b>Gruppe 2</b> VfL Theesen, DSC Arminia, TuS Brake, VfR Wellensiek	ScB 04/26, TuS Ost, VfL Schildesche, VfB 03	ab 14.00 Uhr großes C-Jugend-Turnier	
							Sonntag, 12.7.			Samstag, 11.7.			Freitag, 10.7.	
	18.00 Uhr Altliga-Endspiel	17.15 Uhr Traditions-Altliga VfR — ScB 04/26	16.00 Uhr VfR Altliga — SV Avenwedde	14.15 Uhr Altliga-Spiel um Platz 3 und 4	13.15 Uhr VfR A-Jgd — VfL Schildesche	10.00 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit musikalischer Untermalung	<b>12.7.</b> 9.30 Uhr Fortsetzung Altliga-Turnier	ab 20.00 Uhr Schwarz-Gelbe Nacht im Festzelt	Eickum, VfL Theesen, Spfr. Sennestadt, Fc Stuckenbrock, Rot-Weiß Dreyen	I1.7. 14.00 Uhr Altliga-Turnier um den Heinz-Werner- Gedächtnispokal Vfl. Schildesche, ScR. 04/26, TuS Brake, Bot-Weiß	20.00 Uhr Disco im Festzelt	19.00 Uhr VfR Reserve — TuS Hoberge-Uerentrup;	0.7. 17.00 Uhr Fortsetzung E-Jgd Turnier	

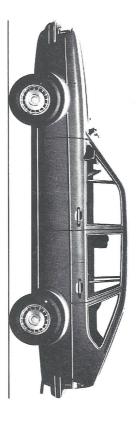
19.00 Uhr VfR I. Mannschaft - TuS Langenheide I

## Steinböhmer

AUTOZENTRUM NÄHE UNI

Wenn Sie etwas Zeit haben, erklären wir Ihnen alle Ideen im neuen Passat.





Ihr V.A.G. Partner für Volkswagen und Audi

Neu- und Gebrauchtwagen auf ca. 2000 qm Ausstellungsfläche Wertherstr. 266 · Tel. 100057 · 4800 Bielefeld 1 Unser-Ausstellungszentrum ist täglich bis 21 Uhr geöffnet

#### Itliga



stehend v. links: R. Ruda, H. Storch, K. Schierhorn, R. Albrecht, K. Harting, W. Rossel, U. Büschenfeld, D. Schöning knieend v. links: Günter Kramer, H. Wiedmann, K. Belkovski, L. Ehring, H. Feifer, R. Rösner, B. Damman

## Die D-Jugend ist Kreismeister



Die Mannschaft um Trainer R. Feist nach dem 3:0-Sieg ( $3\,\mathrm{Tore}$  durch Mannschaftskapitän Sascha Kynast) gegen Hörste

Eine Minute für euch, die ihr nicht mehr unter uns seid . . . Wir verweilen an dieser Stelle einen Augenblick und gedenken allen Mitgliedern und

VfR Wellensiek-Bielefeld 1951 e. V.



### Ein herzliches Dankeschön

Es soll kein Pauschallob sein, sondern vielmehr ein ehrliches Dankeschön an alle Helfer, Betreuer, Funktionäre und Mitarbeiter, die im Hintergrund die Arbeit leisten.

Ohne diese "guten Geister" geht nichts, deshalb an dieser Stelle allen, die wir nicht namentlich erwähnt haben, ein aufrichtiges Dankeschön.

die mithalfen, daß unser Verein

Vereinsgründern des VfR Wellensiek,

wachsen und stolze Erfolge erzielen

konnte, die allzu früh aus unserer Mitte abberufen wurden.

Wir bedanken uns bei unserem langjährigen Präsidenten,

Wilhelm Branding, der auch heute nach wie vor mit dem VfR Wellensiek eng verbunden ist. Aus gesundheitlichen und beruflichen Gründen bekleidet er heute zwar keine feste Funktion, beweist uns aber immer wieder, wie sehr ihm die Sorgen des VfR am Herzen liegen.

#### Ein Dankeschön an

Kurt Schmidt,

unseren langjährigen Fußballobmann, der an der sportlichen Entwicklung des Vereins entscheidend mitgewirkt hat. Zur Zeit erholt sich unser ehemaliger Fußballobmann von einer schweren Krankheit, wozu die VfR-Familie gute Besserung wünscht.

Ein Dankeschön auch an

Oswald Knehans,

der, zusammen mit seiner Frau, Sonntag für Sonntag die Garnituren der SeniorenMannschaften wäscht und pflegt. Ob Sommer oder Winter, ob Regen oder Schnee, auf Oswald ist immer Verlaß!

Ein Dankeschön an unseren Schiedsrichter

Klaus Kühn,

der bei seinen Einsätzen als Spielleiter unseren Verein würdig vertritt.

Gleichzeitig danken wir

Uwe Haferstroh,

der seit einem halben Jahr ebenfalls als aktiver Spielleiter die Farben unseres Vereins vertritt.

Vielen Dank an Frau Fritz und Frau Böttcher, die als "Guter Geist" seit Jahren in der Jugendabteilung mithelfen.

Dankeschön,

Hartmut Knehans,

für deine vorbildliche Arbeit als Platzkassierer.

Der VfR Wellensiek-Bielefeld v. 1951 e.V. bedankt sich bei allen Freunden, Gönnern und Geschäftsleuten für die Unterstützung.

### Getränke-Center VOGT

Werther Straße 307 · 4800 Bielefeld 1 · Telefon: 0521 / 10 38 35

Ihre Einkaufsquelle an der UNI

Wir bieten ca.

25 Biere

50 alkoholfreie Getränke

120 Spirituosen

**Für die Party** — Faßbier, Leihgläser etc.

Schauen Sie doch mal rein!

Ubrigens liefern wir auch aus.



#### dornberg ennisland

8 Allwetter-Tennisplätze (davon 6 mit Flutlicht) 6 Hallen-Tennisplätze, 4 Squash-Spielfelder Sauna, Tennis-Restaurant 4800 Bielefeld 1 Babenhauser Straße 325 Kinderspielzimmer, Großer Parkplatz



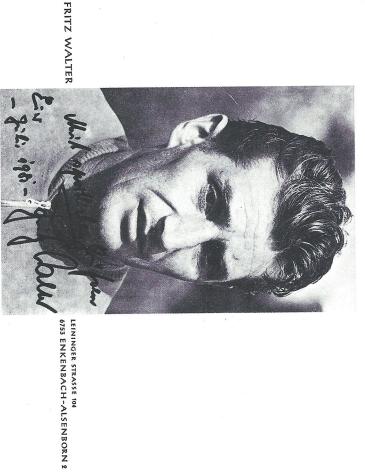
#### AUTOMOBILE

### GÜNTER TRAYSER

KFZ-Reparatur 

Karosserie- und Unfallschäden Neu- und Gebrauchtwagen Eigene Lackiererei

4800 Bielefeld 1 Jöllenbecker Straße 312 (Ecke Voltmannstraße) Telefon: 0521 / 88 88 33



Gru b

W 0 Н

Zu Ihrem Jubilaum entbiete ich Ihnen meine allerherz-

lichsten Glückwünsche.

Freunde und Anhänger Ihres Clubs gefeiert werden, so Wenn diese Feste unter Anteilnahme der Jugend, aller deutung Ihres Vereins gelegt haben. hältnissen den Grundstein für die heutige Größe und Beunter schwierigsten und oft auch einschränkendsten Ver-Gedenken der Pioniere desFußballs darstellen, die einmal Fest arrangiert wurde, nein sie sollen vielmehr ehrendes haben sie nicht nur den Sinn und Zweck, daß eben ein

Möge Ihr Fest in schönster Harmonie verlaufen.



Ollo Gumpo

Gehrenberg 25

# ERNST KNAUTH

### **GETRÄNKEMARKT**

Jöllenbecker Straße 226 · Telefon (05 21) 88 88 83

in Bielefeld und weit darüber hinaus

... inzwischen ein Begriff

für günstigen und guten Einkauf

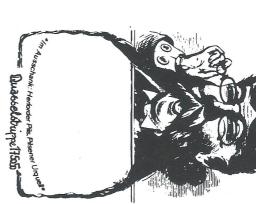
## ZIERENBERG Bielefeld

BAUSTOFF- UND
BEDACHUNGS-GROSSHANDLUNG

Sudbrackstraße 19 · Fernruf-Sa.-Nr.: (0521) 171285

#### IN GEMÜTLICHER ATMOSPHÄRE

SPEISEN + TRINKEN

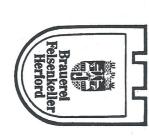


## Babenhauser Krug

Inh. Hermann Steffen

4800 Bielefeld 1

Babenhauser Straße 113

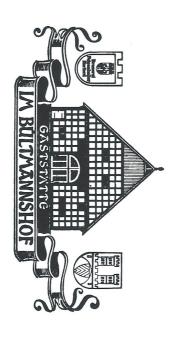


VEREINSLOKAL DES S.C. BABENHAUSEN E.V.

... empfiehlt sich für Familienund Dezeinsfestlichkeiten







# GASTSTÄTTE IM UNIVERSITÄTSVIERTEL

Inh.: Christiane und Manfred Gauß

Kurt-Schumacher-Straße 17a

4800 BIELEFELD 1

Telefon (05 21) 10 08 41

Geeignete Räumlichkeiten für Familienfeiern, Jubiläen,

Tagungen, Konferenzen usw.

Parkplätze am Haus

1

Montags Ruhetag

Uwe Seeke

den 25.5.1981 S./Th

#### Grußwort

Aus Anlaß des 30-jährigen Jubiläums entbiete ich dem VfR Bielefeld-Wellensiek 1951 e.V. meine herzlichen Grüße und Glückwünsche. Gleichzeitig verbinde ich damit meine Anerkennung an die Vereinsgemeinschaft, dem Vorstand und die Mitglieder für ihre Verdienste um die Förderung des Sports. Mögen die Sportkameraden über den schönen und erstrebenswerten Erfolgen aber immer daran denken, daß es ebenfalls darauf ankommt, in den Wettkämpfen als ein fairer und vorbildlicher Sportsmann zu bestehen. Ich bin davon überzeugt, daß der VfR Bielefeld-Wellensiek auch in Zukunft dem Sport aktiv dienen wird.

Mit sportlichen Grüßen

## **FARBEN - TAPETEN - TEPPICHBODEN**

kaufen Sie diese Artikel bei Ihrem Fachhändler

## WERNER UFFMANN

48 Bielefeld 1, Wertherstraße 275

Telefon 0521/100903

unsere Leistungen:

kleine Preise, Qualität und gute Bedienung

## Spezialbohrungen

im In- u. Ausland sowie Tunnelbau

### Ing. Julius Lehnert Inh. Helmut Gajos



- pressen Betonrohre von 800-3000 mm Ø Wir bohren von 60-2000 mm Ø Stahlrohre
- liefern sämtliche Produktenrohre, Abstandhalter
- Spundungen, Wasserhaltung, sowie Einbringen von Dämmen Erstellung der Baugrube, Berliner Verbau,
- Vermietung von hydr. Preßanlagen

## nurmanus atratatara Restaurani

Voltmannstraße 138 Telef. 88 48 68 Orustikale, bäuerliche-O

Atmosphare

Mittag-u. Abendtisch, mittwochs Ruhetag!

# Thorno-Tiefbau GmbH

Inhaber: Ingenieur H. Gajos

4800 Bielefeld 15 Telgenbrink 115 Tel. (0521) 872202



Erdbewegungen Pflasterarbeiten Betonautbrechung Pressungen Bohrungen Kabelverlegung Sportplatzbau Kanalbau Ausschachtungen

# TEXTIL-SHOP BURGHARD LÜTKEMEIER

Wertherstraße 269 · 4800 Bielefeld 1

Kleider ab 39,+ DM

Pullover - Hosen - Röcke - Jacken

Oberhemden - Blusen - T-Shirts

Tischdecken (Katharieder Handdruck,

Echt Leinen) - Wolle

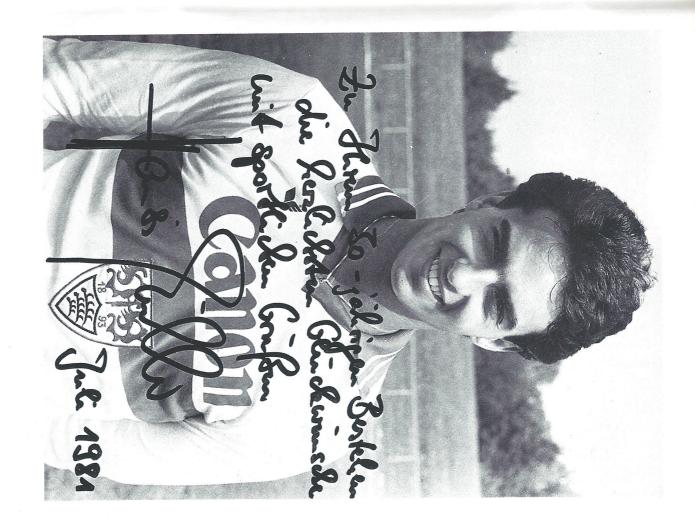
Geschenkartikel

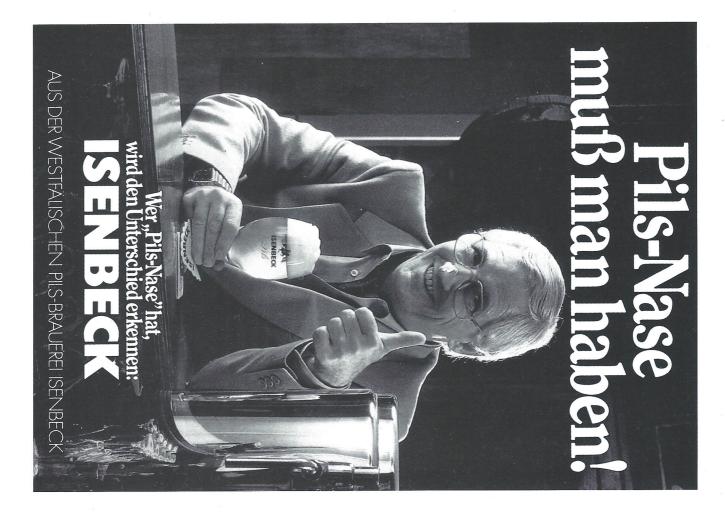
Im gleichen Hause:

Seit über 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb

Chem. Reinigung DÜNING

Kleiderbad Teppichreinigung – Lederreinigung



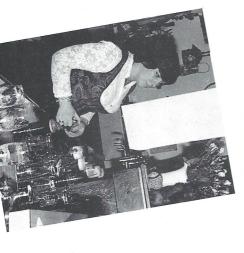


Von "Hakon's Pinte" in "Udo's Pappel"
Bei "Hakon's Pinte" bedarf es in alten
Wellensiek-Kreisen keiner näheren Erklärung. Es hieße "Eulen nach Athen
zu tragen", sollte man hier versuchen,
in wenigen Sätzen die vielen erzählenswerten Begebenheiten zu Papier zu
bringen.

Als Ende 1969 unser damaliges Vereinslokal "Dammann" seine Pforten schloß, mußte ein neues Domizil gefunden werden. Erst übergangsweise, dann ab 1971 wurde der "Pappelkrug" der neue "Sportlertreff", der nunmehr acht Jahre von Renate und Udo Günzel bewirtschaftet wird. In dieser Zeit haben sie es vortrefflich verstanden, der VfR-Familie gute Gastgeber zu sein.



Vereinslokal "Pappelkrug"



Renate und Udo

Bielefeld, Altenbernd Str. 2 · Ecke Voltmannstr

### <u>Immer die richtiger</u> <u> Einkaufsquellen</u>

o bequem preiswert

Bielefeld , Ecke Dürerstr. - Leiblstr. Telefon 887696

> sicherlich gesagt werden, daß es ein Glücksfall war. Durch Zufall haben wir seinerzeit den Gasthof Kröger in der Nähe von Bad Gasthof Kröger in Bad Rothenfelde -"heimliches Trainingslager" unseres VfR Rothenfelde entdeckt, und heute kann

auf Anhieb wohlfühlen muß, aber nicht nur allein die behagliche Einrichtung Atmosphäre aus, daß sich der Gast dort Der gastronomische Betrieb, eingerichtet "unserer" Familie Kröger. st es, vielmehr die gastfreundliche Art m rustikalen Landhausstil, strahlt so viel

eine gelungene Fahrt gegeben sind. Bar, Hallenbad und ca. 30 Betten, so daß Räumlichkeiten, Kaminzimmer, rustikale Das Haus verfügt über entsprechende in jedem Falle beste Voraussetzungen für

spricht also schon ein bißchen der Wahr Station gemacht, und es sind jedesmal ",rauschende Feste" geworden. Es ent lich schon einige Male am Wochenende Die VfR-Familie hat hier zwischenzeit

> heit, wenn man den Gasthof Kröger als "heimliches Trainingslager" bezeichnet, und wir hoffen, daß es dort noch manch fröhlichen Anlaß zu feiern gibt.



# Es begann vor 30 Jahren ....



NICHT GANZ DEN HEUTE ÜBLICHEN VORSTELLUNGEN VON EINEM STADION





### Beanspruchung: Industrieböden für jede Hartstoffe, Kunststoffe, Keramik

## **GORLO GMBH & CO KG**

Industrieböden für alle Wirtschaftszweige

Brandenburger Str. 16, 48 Bielefeld 1, Tel. 0521/65978



am Bültmannshof

und Freizeitbekleidung bietet Auswahl in Sportführender Firmen.



30 Jahre

Liegenbruch-Automaten

Spiel-Unterhaltungsautomaten und Musik-Boxen

Eigener Service

Twellbachtal 40/42, 4800 Bielefeld 1, Ruf 0521/101555



Inhaber: Thomas Tsanis

# GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN

GARTENTERRASSE FÜR 50 PERSONEN

Bielefelder Straße 117  $\cdot$  4806 Werther  $\cdot$  Telefon: 0 52 03 / 32 80

Dienstag - Sonntag 12.00 - 15.00 Uhr und 17.00 - 1.00 Uhr Öffnungszeiten: Urlaub vom 15.7. bis 15.8.1981 Montag 17.00 - 1.00 Uhr

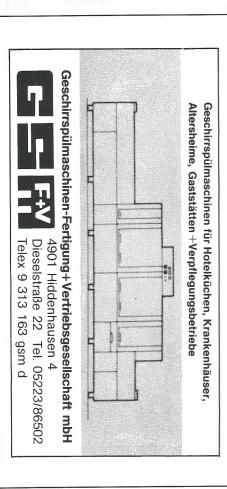
Bauspar- und Finanzierungsangelegenheiten Fachberatung in allen Versicherungs-



Die Versicherung in Ihrer Nähe

Geschäftsstelle: Hans-Jürgen Harder, 4800 Bielefeld I

privat: Gluckstr. 3, 4803 Steinhagen, Tel. 05204/2323 Werther Str. 263, Tel. 102962



# SCHLAGZEILEN

## Sportliche Höhepunkte

## im Spiegel der Presse

1964



1971

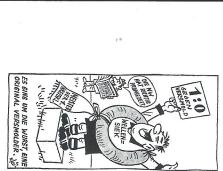
14

Miron 7 /4 1/61, 1800

M

AN DEN SPORTVEREIN VFR WELLESIEK

GASTSTAETTE DAMMANN



HERZLICHEN GLUECKWUNSCH ZUR MEISTERSCHAFT

ARMINIA BIELEFELD

## Geschafft: VfR Wellensiek

verspielte letzte Chance durch 0:1-Niederlage

K. Mit inder nicht gesede überzugenden, Leitung gesen den Absteiger Sprg. Vernandig die hotzfass gesen dem 1858ag erichte, soleme sich der VIR Wellensid der Spill milberollen. Jössen die Wellensid der Spill mit Sp



#### erfolgreich am linken Flügel Der Herr Pastor stürmte

1966

Veranstaltung des VfR Wellensiek wurde volkstümliches Fest

des VIR Wellenslek. Dieser schöne Wohnbezirk am westlichen Sindtrand von Bieleidd ist ohne "sednen" Faßbaltwerein kamm zu denken. Wer im Wellenslek einen Namen hat, gebört dem Verein an, zumindest gebört er zu dessen Förderern. Aber auch aus dem augrezzanden Roltmannshof und dem Kipps Hof befelligt sich die Jugend an dem Vereinsleben, das sich Welche gesellschaftspolitische Bedeutung auch ein kleiner Sportverein in siner Großstadt haben kann, bewies das Jubiläum des 15jährigen Bestehens des VIR Weltensiek. Dieser schöne Wohnbezirk am westlichen Stadtrand Kipps Hof beteiligt sich die Jug swegs ausschließlich auf den spor

Den volketimilden Abethild der der untändige Landtagsabgeordende bibliumsvorben auf dem Sportpular Karlheiten Böten gestiltet und dem erstellt auf dem Sportpular Karlheiten Böten gestiltet und dem erstellt und dem erstellt und dem vereinworstienden Willi Branding am Wellensich kildete am Sonnlag- mit den besten Winschen überger anhamitigs ein Fubbilispiel zwischen ben, Und dam feuerten die zahlreich inner Mannacht grountmeiter Wei erstellt und dem feuerten die zahlreich inner Weinschaft, der der Klasse der "Alten Herren" gen ein Angestellten der gerechnet worden konnten, mit laus Wehnungsbaugsselichtett, der ein ten Sprechobene an. Der Gen war, Großeil der Wehnhaüser des Wei ab nicht mit die bieden "Ahrer des entsteks gehört, der ein Schaft in und solchermaßen anges der Weinschaft und solchermaßen anges promit, machte der fübbilispielende pastort einen Sachte keinerweige patient in den Ferner Wehnung werden werden werden konnten stellt und der Fubbilispielende pastort einen Sachte keinerweige abstort eine Sachte keinerweige staden und eine der fübbilispielende schaften der für wirde mit ver Weinschaft und solchermen Mehren werden wenden und der fübbilispielende gentlen, und solchermen Mehren werden we

1981

### Ex-Bezirksligist Wellensiek hat's bereits gepackt Nach dem Rutsch wieder (etwas) nach oben

(h-dk), Schon zwei Spieltage (bungsteiter Work-Dieter Verig (h-dk), Schon zwei Spieltage (bungsteiter Work-Dieter Verig (h-dk), Schon zwei Spieltage (bungstein zwei zu der Gereicht der Gereicht des Jeden der Gereicht der Gereicht des Jeden der Gereicht der G

Fußball-Kreisliga B:

alles Heitmann-"Geschosse" Wellensiek siegt 5:3 -

### HEINZ KISKER

BAUGESCHÄFT

Auf dem Kley 25 4800 Bielefeld 1



Neuzeitliche Isoliertechnik







Auf der Egge 63, 4800 Bielefeld 1, 2 05 21 / 10 43 92 Hermann Brökel



## TEXACO - Tankstelle

Wagenpflege · Neureifen · Runderneuerungen · Auswuchten Automatische Waschanlage

Hartmut Ehring

Bielefeld - Telefon 8 57 93

Voltmannstraße 192

Konten: 41 000 431 Sparkasse Bielefeld



Apotheke an der Voltmannstraße

APOTHEKERIN A. SYLLA

Voltmannstr. 140 · Fernruf 05 21/88 40 94

Machst Du mal Pause - besuch die

## Waldklause

WILHELM BRECH

Am Rottmannshof 1

Telefon (0521) 101908

Spezialausschank: Isenbeck - Biere

VERBANDSFAHRSCHULE Gerhard Kortemeier

Am Rottmannshof 1

montags ab 19.30 h Unterricht:

Am Großen Wiel 26 dienstags ab 19.30 h Unterricht:

Privat: Voltmannstr. 102b — Telefon: 885980

Ihr Fachgeschäft für delikate Fleisch- und Wurstwaren

## DIETER RASSMUSSEN

48 Bielefeld 1, Wellensiek 118

Telefon 0521/103443

## Gerhard Wulfmeyer

4800 Bielefeld 1, Schneiderstr. 40 Brennstoffe · Baustoffe · Düngetorf Ruf 0521/883549



#### Salon Glampe DAMEN- UND HERREN-**IHR HAIRSTYLIST**

Rottmannshof 1a · 4800 Bielefeld 1 · Telefon 10 13 04

KFZ-REPARATUREN · UNFALLSCHÄDEN

## Huberius Kautenstrauch

#### 4800 Bielefeld 1

Auf dem Esch 26 · Telefon (05 21) 10 48 96

Gesundheit ist nicht alles

aber alles ist nichts ohne Gesundheit!

## Waltgeri-Apotheke

48 Bielefeld 1 (Großdornberg)

Wertherstr. 281 - Telefon (0521) 101311

Der Apotheke Dein Vertrauen!



## HEINZ BALWANZ

AUTOLACKIERERE

4800 Bielefeld 1 (Großdornberg) Auf dem Esch 35

Fernsprecher: 101753

Schlüsselfertige Eigenheime in Massivbauweise, Maßnahmen zur Energieeinsparung durch Dachausbauten, Zimmerarbeiten

## RIDENZIAL.

Senner Hellweg 233 · 4800 Bielefeld 11 (Sennestadt) Eigenheim-Baugesellschaft mbH RESIDENZHAUS Telefon: (05205) 5035

## Radio Noltensmeier

FACHGESCHÄFT FÜR UNTERHALTUNGSELEKTRONIK

Am Rottmannshof 1a / Ecke Voltmannstraße
4800 BIELEFELD 1 Telefon (0521) 102116

#### Horst Lehmkühler

48 BIELEFELD 1 Telefon 88 14 47 Thomashof 22 Malermeister

## Werde Mitglied im



	Ich	
	bitte	
	mm	
aktives - förderndes Mitglied	Ich bitte um Aufnahme in Ihrem Verein als	
		-

Vame: Mide
Tomama. Specim
Wohnung 48 Birele let 17 Straße: Soll cimer Shr. Nr.54
jeb. am 23.3 1966 in Delimentont
Staatsangehörigkeit: Dewlos h Beruf: S. S. July less
Aufnahme erfolgte durch:
Unterschrift Vor- und Zuname
ldh gebe als Vater — Mutter — Vormund meine Einwilligung, daß
als Jugendlicher
in Ihrem Verein aufgenommen wird.
Bielefeld, den19

Impressum
Herausgeber: VfR Wellensiek 1951 e. V. — Vorstand —
Herausgeber: VfR Wellensiek 1951 e. V. — Vorstand —
Titelseite und Gestaltung: Frank Barkmann; Chronik und Texte: Frank Barkmann, Rolf Fritz;
Fotos: Volker Lyding; Mitarbeit: Wolfgang Lütkemeier, Klaus Schierhorn, Frank Barkmann,
Rolf Fritz, Günter Kramer, Willi Paetze, Jutta Niehaus, Klaus Harting, Kriemhild Malnieks.
Druck: Offsetdruckerei der v. Bodelschwinghschen Anstalten, 4800 Bielefeld 13.



WOHNUNGSGESELLSCHAFT GMBH

TEL. (0521) 880 90 CARLMEYERSTRASSE 1 · 4800 BILLEFELD 1

### Wir bauen für Sie:

- Eigentumswohnungen in Bielefeld, Voltmannstraße/ Wertherstraße, als Bauherrenmodell mit allen Steuervorteilen Wohnflächen von 40 - 128 m<sup>8</sup>
  Baubeginn ca. Herbst 1981
- Reiheneigenheime in Bielefeld 17 (Oldentrup), Lüneburger Straße Wohnflächen von ca. 120 - 160 m² bereits teilw. rohbaufertig bzw. Baubeginn März -April 1981
- Reiheneigenheime in Bielefeld 11 (Sennestadt),
   Sprungbachstraße
   Wohnflächen ca. 120m²
   bereits rohbaufertig
- Cartenbungalows, Zwelfamillernhäuser, (individuelle Gestatung noch möglich)
   Wohnflächen ca. 120 240 m²
   in Bielefeld 1 (Lohmannshof)
   bereits begonnen bzw. Baubeginn Frühjahr bis Herbst 1981.

  Telefonische Auskünfte durch Herm Backhaus

Telefonische Auskünfte durch Herrn Backhausen (0521) 8809259

## 30 JAHRE



1951 - 1981



RR